

مباراة لوظيف مراقب مساعد
في ملاك إدارة الجمارك في وزارة المالية

المدة : ساعتان

اختبار خطي باللغة الأجنبية (الفرنسية)

Pour dire d'un homme, qu'il est civilisé, on dit souvent « cultivé ». Pourquoi ? Qu'est-ce que cette culture ? Souvent, trop souvent, cela veut dire que cet homme sait le grec ou le latin, qu'il est capable de réciter des vers par cœur, qu'il connaît les noms des peintres hollandais et des musiciens allemands. La culture sert alors à briller dans un monde où la futilité est de mise. Cette culture n'est que l'envers d'une ignorance. Cultivé pour celui-ci, inculte pour celui-là. Étant relative, la culture est un phénomène infini ; elle ne peut jamais être accomplie. Qu'est-il donc, cet homme cultivé que l'on veut nous donner pour modèle ?

Trop souvent aussi, on réduit cette notion de culture au seul fait des arts. Pourquoi serait-ce là la culture ? Dans cette vie, tout est important. Plutôt que de dire d'un homme qu'il est cultivé, je voudrais qu'on me dise : c'est un homme. Et je suis tenté de demander :

Combien de femmes a-t-il aimées ? Que mange-t-il au repas de midi ? Quelles maladies a-t-il eues ? Comment marche-t-il ? Quels journaux lit-il ? Dort-il facilement ? Est-ce qu'il rêve ? [...] Tout cela est bien plus important que la prétendue « culture » ; les objets quotidiens, les gestes, les visages des autres influent plus sur nous que les lectures ou les musées. Shakespeare, nous le lisons une fois dans notre vie, quand nous le lisons. Tandis que la colonne Morris (support d'affiches sur les spectacles) nous la voyons tous les jours au bord du trottoir !

La culture n'est rien ; c'est l'homme qui est tout. Dans sa vérité contradictoire, dans sa vérité multiforme et changeante. Ceux qui se croient cultivés parce qu'ils connaissent la mythologie grecque, la botanique, ou la poésie portugaise, se dupent eux-mêmes. Méconnaissant le domaine infini de la culture, ils ne savent pas ce qu'ils portent de vraiment grand en eux : la vie.

J.M.G. LE CLÉZIO, L'Extase matérielle,
Gallimard (1967).

Questions :

- 1) A partir des interrogations qui reviennent dans les deux premiers paragraphes , précisez le sujet traité dans le texte.
- 2) a- A qui renvoie le pronom « on » dans les deux premiers paragraphes ?
b- Quel pronom s'oppose à « on » dans le texte ? A qui réfère-t-il ?
c- Pourquoi le mot « cultivé » (1^{er} paragraphe) et le mot « culture » (3^{ème} paragraphe) sont-ils entre guillemets ?
- 3) Relevez, dans le premier paragraphe, les termes relatifs au « savoir ». A quels termes s'opposent-ils ?
- 4) A partir des réponses aux questions précédentes, précisez l'idée rejetée par l'auteur et identifiez un moyen grammatical et un autre lexical grâce auxquels l'auteur exprime son rejet.
- 5) Au second paragraphe l'auteur emploie à deux reprises le mode conditionnel ; a-t-il la même valeur ? Expliquez.
- 6) Quelle est la fonction des interrogations dans le troisième paragraphe ?
- 7) a- Dans le dernier paragraphe, relevez les termes qui s'opposent au mot « vérité».
b- Reformulez la conception de la culture que propose l'auteur dans le même paragraphe.

Production écrite :

L'une des définitions du « Petit Larousse » précise que la culture est « l'ensemble des connaissances acquises dans un ou plusieurs domaines».

A la lumière de cette définition précisez dans quelle mesure la jeune génération peut être considérée comme cultivée ? Développez votre point de vue dans un texte argumenté (une vingtaine de lignes).

بيروت ، في ١٠/٩/٢٠١١

اللجنة الفاحصة

مباراة لوظيف مراقب مساعد
في ملاك إدارة الجمارك في وزارة المالية

المدة : ساعتان

اختبار خطي باللغة الأجنبية (الإنكليزية)

Read the following text, and then answer the questions that follow.

More Room

My grandmother's house has many rooms, yet it is not a mansion. Its proportions are small and its design simple. It is a house that has grown organically, according to the needs of its inhabitants. To all of us in the family it is known as *la casa de Mamá*. It is the place of our origin; the stage for our memories and dreams of Island life.

I remember how in my childhood it sat on stilts; this was before it had a downstairs. Grandfather had built it soon after their marriage. He was a painter and house-builder by trade—a poet and meditative man by nature. As each of their eight children were born, new rooms were added. After a few years, the paint didn't exactly match, nor the materials, so that there was a chronology to it, like the rings of a tree, and Mamá could tell you the history of each room in her *casa*, and thus the geneology of the family along with it.

Her own room is the heart of the house. Though I have seen it recently—and both woman and room have diminished in size, changed by the new perspective of my eyes, now capable of looking over countertops and tall beds—it is not this picture I carry in my memory of Mamá's *casa*. Instead, I see her room as a queen's chamber where a small woman loomed large. To me she looked like a wise empress right out of the fairy tales I was addicted to reading.

The room contained all of Mamá's symbols of power. On her dresser there were not cosmetics but jars filled with herbs: *yerba* we were all subjected to during childhood crises. She had a steaming cup for anyone who could not, or would not, get up to face life on any given day. If the acrid aftertaste of her cures for malingering did not get you out of bed, then it was time to call *el doctor*.

And there was the monstrous dresser she kept locked with a little golden key she did not hide. This was a test of her dominion over us; though my cousins and I wanted a look inside that massive wardrobe more than anything, we never reached for that little key lying on top of her dresser. This was also where she placed her earrings and rosary when she took them off at night. God's word was her security system. This dresser was the place where I imagined she kept jewels, satin slippers, and elegant silk gowns of heartbreaking fineness. And, since childhood days, I have lusted after those imaginary costumes.

By Judith Ortiz Cofer
(Adapted)

I- Part One: Reading Comprehension and Vocabulary:

A- Answer the following questions using your own words:

- 1- How does the title relate to the text?
- 2- How would you describe the relationship between the writer and the grandmother?
- 3- Why does the writer use “organically” in referring to the growth of the house?
- 4- How is the grandmother’s power manifested in the text?

B- Give the meaning of the **four underlined** words in the text.

II- Part Two: Language:

A- Each of the following sentences contains ONE grammatical error. Identify and correct it:

- 1- The teacher made him wrote a letter to the principal.
- 2- I visited my grandmother last week, but she was very busy. I wish I never come.
- 3- The children promised visiting their grandmother regularly.
- 4- If I hadn’t been in love with Beirut, life would be different.

B- Rewrite each of the following sentences, starting with the words given. Make sure not to change the meaning of the original sentences:

- 1- If you don’t learn to speak English well, you won’t be able to do business abroad.
Unless
- 2- While I was jumping over the fence, my keys fell to the ground.
Jumping

C- The following paragraph contains **8** language errors. Rewrite it error-free.

in recent year, the world has changed because so much people now use computer mobile phones and other kind of electronic devices. However the increasing use of informations and communication technologies, has led to more environmental problems.

III - Part Three: Writing:

Wordsworth said, “The child is father of the man.” How and why does childhood affect one’s life?

Elaborate your ideas about the importance of childhood in shaping one’s character in a **well-organized essay of not less than three paragraphs.**

بيروت ، في ١٠/٩/٢٠١١

اللجنة الفاحصة